

Adaptation of Language Resources and Tools for Closely Related Languages and Language Variants 2013

**Associated with the 9th International Conference on Recent Advances in Natural
Language Processing (RANLP 2013)**

**Hissar, Bulgaria
13 September 2013**

ISBN: 978-1-62993-553-9

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2013) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2014)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2634
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

<i>Combining, Adapting and Reusing Bi-texts between Related Languages: Application to Statistical Machine Translation (invited talk)</i>	
Preslav Nakov	1
<i>Language diversity and implications for Language technology in the Multilingual Europe</i>	
Cristina Vertan and Walther von Hahn	2
<i>Corpus development for machine translation between standard and dialectal varieties</i>	
Barry Haddow, Adolfo Hernandez, Friedrich Neubarth and Harald Trost	7
<i>Adaptation of a Rule-Based Translator to Río de la Plata Spanish</i>	
Ernesto López, Luis Chiruzzo and Dina Wonsever	15
<i>Text segmentation for Language Identification in Greek Forums</i>	
Pavlina Fragkou	23
<i>Lexicon induction and part-of-speech tagging of non-resourced languages without any bilingual resources</i>	
Yves Scherrer and Benoît Sagot	30
<i>The Mysterious Letter J</i>	
Andjelka Zecevic and Stasa Vujicic-Stankovic	40